

Email : principalkpeslcd@rediffmail.com
kpeslaw@gmail.com

Estd : 1975

Phone No. : 0836 2790945
Website : www.kpes.org.in



KARNATAKA PROGRESSIVE EDUCATION SOCIETY'S

Dr. G.M.PATIL LAW COLLEGE

NEAR TAHASHILDAR OFFICE, D. C. COMPOUND, DHARWAD - 580001

Affiliated to Karnataka State Law University, Hubballi.

Recognised By Bar Council of India, New Delhi.

Approved by Government of Karnataka.



Date: 22/8/2017

NOTICE TO STUDENTS

The students are hereby informed that, taking into the consideration of suggestions of stakeholders, college has resolved to conduct add-on-courses which would help them for their professional and competitive field after their graduation. They are -


| Sl. No. | Title of the course | Duration | Maximum Intake | Eligibility |
|---------|--|----------|----------------|----------------------|
| 1. | Communication Skills & Personality Development | 30 Hours | 50 | Any semester student |
| 2. | Yoga Course | 30 Hours | 30 | -do- |
| 3. | Basic Computer Course | 30 Hours | 20 | -do- |
| 4. | Legal Language Skills | 30 Hours | 30 | -do- |
| 5. | Translation Course | 30 Hours | 30 | Only VI sem. |

Interested students shall register with the Course Coordinator **Shri. S. G. Patil** on or before 30/08/2017.

Note:

- Students interested in any of the above mentioned courses are taken into consideration for enrollment on the basis of first cum first serve as against the maximum intake in respective courses.
- If the number of students enrol less than 5 in any course, then the course shall not be conducted.


Principal


PRINCIPAL
KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001

Email : principalkpesled@rediffmail.com
kpeslaw@gmail.com

Estd : 1975

Phone No. : 0836 2790945
Website : www.kpes.org.in



KARNATAKA PROGRESSIVE EDUCATION SOCIETY'S

Dr. G.M.PATIL LAW COLLEGE

NEAR TAHASHILDAR OFFICE, D. C. COMPOUND, DHARWAD - 580001

Affiliated to Karnataka State Law University, Hubballi.
Recognised By Bar Council of India, New Delhi.
Approved by Government of Karnataka.



Date: 30/4/2018

TIME TABLE OF TRANSLATION COURSE

DATE: 2/5/2018 TO 19/5/2018

| SL. NO | WORKING DAYS | TIME |
|--------|--------------|--------------------|
| 1 | Monday | 4.00 pm to 6.00 pm |
| 2 | Tuesday | 4.00 pm to 6.00 pm |
| 3 | Wednesday | 4.00 pm to 6.00 pm |
| 4 | Thursday | 4.00 pm to 6.00 pm |
| 5 | Friday | 4.00 pm to 6.00 pm |
| 6 | Saturday | 4.00 pm to 6.00 pm |

Course co-ordinator

PRINCIPAL

KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001

Resource person of Translation Course**Profile of Shri. S. G. Patil**

Shri. S. G. Patil has completed BA at KLE Mruthyunjaya College, Dharwad in 1987, LL.B (Spl.) at JSS Sakri Law College, Hubballi in 1991, LL.M from Karnatak University, Dharwad in 1997.

Work Experience

- I have worked as Lecturer at LEA's Hurkadli Ajjia Law College, Dharwad from 1997 to 2004.
- I have worked as Principal at LEA's Hurkadli Ajjia Law College, Dharwad from 2004 to 2006.
- I have worked as Lecturer at Kittur Rani Channamma Education Law College, Dharwad from 2006 to 2007.
- Presently working as Vice-Principal in KPES's Dr. G. M. Patil Law College, Dharwad from 2007 till date.

I have attended various conferences, seminars and workshops. I have attended Orientation and Refresher courses. I have more than 25 years of experience in teaching.



PRINCIPAL
KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001

K. P. E. S. Dr. G. M. PATIL LAW COLLEGE, DHARWAD

Translation Course

Marks: 10

Duration : 1 hour

Date : 17-05-2018

Translate the following paragraph into English language

1. ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ಸಾವಿಗೆ ಕಾರಣವಾಗಿರುವ ಅಥವಾ ಸಾವಿನ ಪರಿಣಾಮ ಉಂಟು ಮಾಡಿದ ಸಾಂದರ್ಭಿಕ ಕ್ರಿಯೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಲಿಖಿತ ಅಥವಾ ಮೌಖಿಕ ಹೇಳಿಕೆಯು ಮರಣ ಕಾಲಿನ 'ಹೇಳಿಕೆಯಾಗಿದೆ. ನರಹತ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಆ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಹೇಳಿಕೆಯು ಸಾವಿನ ಸಾಂದರ್ಭಿಕ ಕಾರಣಗಳ ರುಜುವಾತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿ ಒಪ್ಪಿಗೆಯಾಗುತ್ತದೆ. ಒಬ್ಬ ಮನುಷ್ಯ/ಮಹಿಳೆ ತನಗಾದ ಗಾಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಆ ಗಾಯಗಳಾಗುವ ಸಂದರ್ಭದ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ವಿವರಿಸುವುದೇ ಮರಣ ಕಾಲಿನ ಘೋಷಣೆ.
2. ಹಿಂದೂ ವಿವಾಹವನ್ನು ಒಂದು ಸಂಸ್ಕಾರಯುಕ್ತ ವಿವಾಹ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ಸಂಸ್ಕಾರಯುಕ್ತ ಮದುವೆಯಲ್ಲಿ ಗಂಡ ಹೆಂಡಿರ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು ಧಾರ್ಮಿಕ ವಿಧಾನಗಳ ಆಚರಣೆಯಿಂದ ಏರ್ಪಡಿಸಲಾಗಿರುತ್ತದೆಯೇ ಹೊರತು ಇಬ್ಬರ ನಡುವಿನ ಒಪ್ಪಂದದಿಂದಲ್ಲ.



PRINCIPAL

KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001

5

K. P. E. S. Dr. G. M. PATIL LAW COLLEGE, DHARWAD

Translation Course

Marks : 10

Duration : 1 hour

Date :17-5-2018

Translate the following paragraph into English language

1. ಬಂಧನಕ್ಕೊಳಗಾದ ಮತ್ತುಕೂಡಿಹಾಕಿದ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು 24 ಘಂಟೆಯೊಳಗೆ ಸಮೀಪದದಂಡಾಧಿಕಾರಿಯ ಮುಂದೆ ಹಾಜರಿಪಡಿಸಲೇಬೇಕು ಹಾಗೆ ಬಂಧಿಸಿದ ಜಾಗೆಯಿಂದ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆಕರೆತರುವದಕ್ಕೆ ಬೇಕಾಗುವ ಸಮಯವನ್ನು ಹೊರತು ಪಡಿಸಲಾಗುವುದು.
2. ಯಾವ ಪಕ್ಷಿಗಾರರು ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ಸಾಕ್ಷಿಗಾಗಿ ಕರೆಸಿರುತ್ತಾರೆಯೂ ಆ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಪಾಟಿ ಸವಾಲಿನ ನಂತರಅದೇ ಪಕ್ಷಿಗಾರರು ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸುವದಕ್ಕೆ ಮರು ವಿಚಾರಣೆ ಎನ್ನುವರು. ಪಾಟಿ ಸವಾಲಿನಲ್ಲಿ ಉದ್ಭವಿಸಿದ ಸಾಕ್ಷದ ನಿಜವಾದಅರ್ಥವನ್ನು ಪ್ರಚುರಪಡಿಸುವಲ್ಲಿಇದು ಮಹತ್ವ ಹೊಂದಿದೆ ಆದ್ದರಿಂದ ಇದರ ಮುಖ ಉದ್ದೇಶ ಸಾಕ್ಷಿದಾರನಿಗೆ ತಾನು ಪಾಟಿ ಸವಾಲಿನಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ ಹೇಳಿಕೆಯ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ಹೇಳಲು ಒಂದು ಅವಕಾಶ ಎನ್ನುವರು.



PRINCIPAL
KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashiidar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001

2017-18

KPES Dr. G. M. Patil Law College, Dharwad.

Feedback Form on Translation Course

Date : 19-5-2018

Name : Soumya E. Chikani

Semester : VI Mobile No : 7795941462

Email-Id: Soumyaingale1995@gmail.com

Name of the Resource Persons:
Shri. SatishPatil&Shri. S. G. Patil

1. Was the content/syllabus of the course was useful?

a) Yes b) No

2. The course exposed you to new knowledge and practices.

a) Yes b) No

3. Did you feel the Resource persons were knowledgeable and enthusiastic?

a) Yes b) No

4. Were the Resource persons delivered as per the prescribed curriculum?

a) Yes b) No


5. The study materials distributed were pertinent and useful?


a) Yes b) No

6. Class participation and interaction were encouraged.

a) Yes b) No

7. Suggested if any : Learnt many new things, the course was very helpful.


Signature of the Student


PRINCIPAL
KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-680001

Email : principalkpesled@rediffmail.com
kpeslaw@gmail.com

Estd : 1975

Phone No. : 0836 2790945
Website : www.kpes.org.in



KARNATAKA PROGRESSIVE EDUCATION SOCIETY'S
Dr. G.M.PATIL LAW COLLEGE

NEAR TAHASHILDAR OFFICE, D. C. COMPOUND, DHARWAD - 580001

Affiliated to Karnataka State Law University, Hubballi.
Recognised By Bar Council of India, New Delhi.
Approved by Government of Karnataka.



Summary Report on Add-on Course

As per the decision taken by college Management and Add-on course committee the following Add-on Courses were conducted successfully for the Academic year 2017-18.

Each add-on programme was conducted for 30 hours. The curriculum content is separately framed for each course. The students of different semester are permitted to enrol add on courses of their choice. For the academic year 2017-18 there were 5 add-on courses. During the odd semester Communication Skills and Personality Development and Basic Computer courses were conducted and in the even semester Yoga course, Legal language and Translation add-on courses were conducted. The Translation Course was only for final year students. Certificate of completion is given to students only those who attend 90% of classes engaged. Majority of the student participants expressed their gratitude to the Institution for having conducted these value based courses without imposing any fees on them. The overall content of respective courses enabled students to compete different competitive examinations and students who got Sanad, started practicing the profession under the supervision of senior Advocates. Of the overall percentage of the students participation in different add on courses is more than 80% as against the ceiling limit of intake. The financial burden was supported by our esteemed Management.

G. M. Patil

PRINCIPAL

KPES's Dr. G. M. Patil Law College
Near Tahashildar Office
D. C. Compound, Dharwad-580001